

# Clock Radio

AJ 3650

Manual do usuário

Brugervejledning

Användarhandbok

Käyttöopas

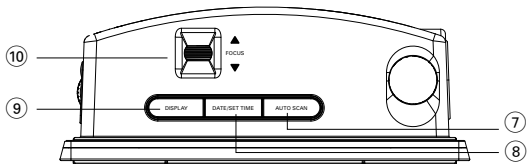
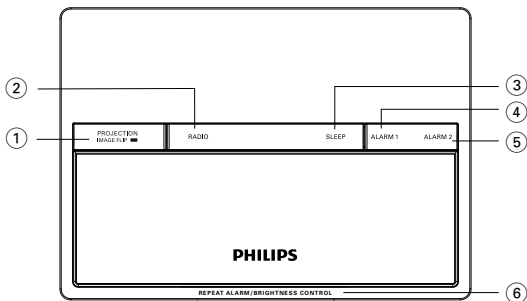
Εγχειρίδιο χρήσεως

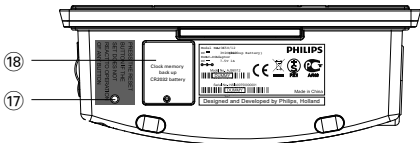
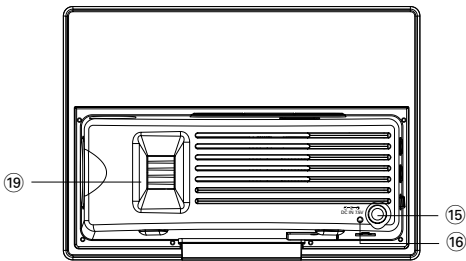
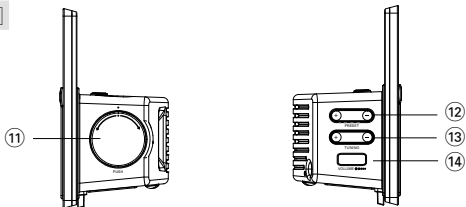
Instrukcja obsługi



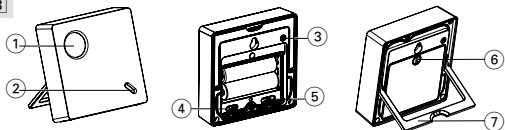
# PHILIPS

1





3



4



# Polski

**Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips!**  
**Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie**  
**[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).**

## Rozpakowanie zestawu

- Zasilacz sieciowy  
(Model: DSA-9W-69F EU 075100, Moc wejściowa: 100-240 V~50/60 Hz, 0,5 A, Moc wyjściowa: 7,5 V, 1,0 A)
- 1 czujnik temperatury zewnętrznej

## PANEL PRZEDNI i GÓRNY (patrz )

### ① PROJECTION/IMAGE FLIP

- włączanie lub wyłączanie projektora
- włączanie lub wyłączanie wskaźnika
- przełączanie poziomu jasności projektora pomiędzy jasnym, przyciemnionym i bardzo ciemnym
- naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby przerzucić obraz

### ② RADIO

- włączanie i wyłączanie radia
- wyświetlanie pasma częstotliwości radiowej

### ③ SLEEP

- przełączanie wyłącznika czasowego pomiędzy następującymi opcjami:  
15->30-> 60->90->120->OFF

### ④ ALARM 1

- naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć **ALARM 1**
- naciśnij i przytrzymaj, aby ustawić godzinę i dźwięk dla **ALARM 1**
- naciśnij ten przycisk, aby wyświetlić stan dla **ALARM 1**

### ⑤ ALARM 2

- naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć **ALARM 2**

- naciśnij i przytrzymaj, aby ustawić godzinę i dźwięk dla **ALARM 2**
- naciśnij ten przycisk, aby wyświetlić stan dla **ALARM 2**

#### ⑥ **REPEAT ALARM/BRIGHTNESS CONTROL**

- czasowe wyłączenie budzika i powtórzenie go po 9 minutach
- naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć niebieskie podświetlenie tła.

#### ⑦ **AUTO SCAN**

- w trybie tunera naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby automatycznie wyszukać stacje i zapisać je w pamięci
- w trybie zegara i projektora naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby zlokalizować czujnik temperatury zewnętrznej

#### ⑧ **DATE/SET TIME**

- naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby ustawić pełną datę i czas
- naciśnij ten przycisk, aby wyświetlić datę i dzień tygodnia

#### ⑨ **DISPLAY**

- naciśnij ten przycisk, aby przełączać między temperaturą pokojową a temperaturą zewnętrzną
- naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby na przemian wyświetlać temperaturę pokojową, temperaturę zewnętrzną i dzień tygodnia

#### ⑩ **FOCUS**

- regulacja ostrości projektora w celu zwiększenia wyrazistości obrazu

### **PANEL LEWY, PRAWY I TYLNY (patrz 2)**

#### ⑪ **PUSH**

- naciśnij ten przycisk, aby wysunąć soczewkę projektora w celu regulacji kąta wyświetlania

#### ⑫ **PRESET +/-**

- wybieranie zaprogramowanej stacji
- naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby ustawić bieżącą częstotliwość jako zaprogramowaną stację
- ustawianie numeru zaprogramowanej stacji w trybie radia
- wybieranie muzyki relaksacyjnej podczas ustawiania wyłącznika czasowego

- ⑬ **TUNING +/-**
  - wyszukiwanie stacji radiowych
  - ustawianie czasu i daty
  - wybieranie dźwięku alarmu budzika podczas ustawiania alarmu
- ⑭ **VOLUME**
  - regulacja poziomu głośności dźwięku%
- ⑮ **DC IN**
  - gniazdo zasilacza sieciowego 7,5 V
- ⑯ **Antena przewodowa**
  - czujnik temperatury i antena przewodowa FM poprawiająca odbiór
- ⑰ **RESET**
  - naciśnij ten przycisk, jeśli zestaw nie reaguje na przyciski
- ⑱ **Komora baterii**
  - zawiera zapasową baterię zegara
- ⑲ **IMAGE ROTATE**
  - obracanie obrazu o 90 stopni w prawo lub w lewo

### Elementy czujnika (Patrz 3)

- ① **Wyświetlacz LCD**
  - wyświetla bieżącą temperaturę i wskazuje niski poziom naładowania czujnika
- ② **Wskaźnik diodowy**
  - miga podczas transmisji z czujnika
- ③ **RESET**
  - resetowanie urządzenia w celu rozpoczęcia transmisji
- ④ **Przełącznik (°C °F)**
  - umożliwia wybór między wyświetlaniem stopni Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F)
- ⑤ **CHANNEL 1/ 2 /3**
  - wybieranie częstotliwości radiowej do przesyłania danych między czujnikiem i jednostką centralną
- ⑥ **Zamknięcie pokrywki komory baterii**
  - umożliwia zamykanie i otwieranie pokrywki komory baterii w czujniku.
- ⑦ **Podpórka czujnika**
  - po rozłożeniu służy jako podstawka do czujnika

## ZASILANIE

### Zasilacz sieciowy

- 1 Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda **DC IN** zestawu oraz do gniazodka elektrycznego.
- 2 Zawsze odłączaj zasilacz sieciowy, jeśli nie używasz zestawu.

### Rady:

*W celu uniknięcia uszkodzeń, należy korzystać z zasilacza dostarczanego w wyposażeniu!*

## USTAWIANIE ZEGARA

Czas jest wyświetlany w trybie 24-godzinnym.

### Ważne!

**Wyciągnij plastikowy pasek zabezpieczający, aby włączyć baterię zapasową zegara (CR2032). Ta bateria jest dołączona i zainstalowana wewnątrz zestawu.**

### Ustawianie ręczne

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **DATE/SET TIME**, aby uaktywnić tryb nastawiania zegara.  
→ Cyfry roku zaczną migać.
2. Naciśnij i przytrzymaj lub naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING +/-**, aby ustawić bieżący rok.
3. Naciśnij przycisk **DATE/SET TIME**, aby zatwierdzić.  
→ Cyfry miesiąca zaczną migać.
4. Naciśnij i przytrzymaj lub naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING +/-**, aby ustawić bieżący miesiąc.
5. Naciśnij przycisk **DATE/SET TIME**, aby zatwierdzić.  
→ Cyfry dnia zaczną migać.
6. Naciśnij i przytrzymaj lub naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING +/-**, aby ustawić bieżący dzień.
7. Naciśnij przycisk **DATE/SET TIME**, aby zatwierdzić.  
→ Wskaźniki dnia i miesiąca, D i M, zaczną migać.
8. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING +/-**, aby wybrać żądany format daty.
9. Naciśnij przycisk **DATE/SET TIME**, aby zatwierdzić.  
→ Cyfry godziny zaczną migać.
10. Naciśnij i przytrzymaj lub naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING +/-**, aby ustawić aktualną godzinę.



11. Naciśnij przycisk **DATE/SET TIME**, aby zatwierdzić.  
→ Cyfry minut zaczną migać.
12. Naciśnij i przytrzymaj lub naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING +/-**, aby ustawić aktualne minuty.
13. Naciśnij przycisk **DATE/SET TIME**, aby zatwierdzić.  
→ Komunikat *HR* i wartość przesunięcia od strefy czasowej zaczną migać.
14. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING +/-**, aby wybrać żadaną wartość przesunięcia od strefy czasowej w godzinach.
15. Naciśnij przycisk **DATE/SET TIME**, aby zatwierdzić.

## RADIO

### WYSZUKIWANIE STACJI RADIOWYCH

#### Strojenie automatyczne

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **TUNING +/-**, aby automatycznie dostroić kolejną stację radiową o wystarczająco dobrym odbiorze.

#### Strojenie ręczne

- Naciśnij krótko lub kilkakrotnie przycisk **TUNING +/-**, aż wybrana zostanie żądana częstotliwość.

#### Aby poprawić odbiór:

Rozłóż całkowicie antenę i ustaw ją w odpowiednim położeniu, aż uzyskasz najlepszy odbiór.

### PROGRAMOWANIE STACJI RADIOWYCH

W pamięci można zapisać do 15 stacji radiowych.

#### Wyszukiwanie ręczne

1. Ustaw żadaną stację radiową (patrz **WYSZUKIWANIE STACJI RADIOWYCH**).
  2. Aby zaprogramować stację, naciśnij i przytrzymaj krótko przycisk **PRESET +/-**, aż pojawi się numer stacji.
  3. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **PRESET +/-**, aby wybrać numer zaprogramowanej stacji radiowej.
- Można zastąpić zapisaną stację, zapisując na jej miejscu inną częstotliwość.

## Wyszukiwanie automatyczne

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **AUTO SCAN**, aż cyfry częstotliwości zaczną migać.  
→ Zestaw wyszuka wszystkie dostępne stacje i kolejno zapisze je w pamięci.  
→ Po zakończeniu wyszukiwania zestaw zacznie odtwarzać stację zaprogramowaną pod numerem 1.

## SŁUCHANIE RADIA

1. Naciśnij raz przycisk **RADIO**, aby włączyć radio.  
→ Przed ponownym przełączeniem się w tryb zegara na wyświetlaczu na chwilę zostanie wyświetlona częstotliwość ostatnio wybranej stacji. Wyświetlana jest również zaprogramowana stacja, jeśli takiej właśnie słuchasz.
2. Ustaw głośność za pomocą pokrętła **VOLUME**.
3. Naciśnij przycisk **RADIO**, aby wyłączyć radio.


### Przydatne wskazówki:

- Aby wyświetlić bieżącą częstotliwość radiową, gdy wyświetlany jest zegar:
- Naciśnij dwukrotnie przycisk **RADIO**.
- Aby włączyć zaprogramowaną stację, naciśnij raz lub kilkakrotnie odpowiedni przycisk **PRESET**.

## KORZYSTANIE Z BUDZIKA

Można ustawić dwie różne godziny budzenia. Funkcja to może okazać się przydatna, gdy Ty i Twój partner musicie obudzić się o różnych godzinach. Można również ustawić różne dźwięki budzika radio lub dźwięk natury.

## NASTAWIANIE BUDZIKA

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ALARM 1**, aż zaczną migać cyfry godziny.
2. Naciśnij i przytrzymaj lub naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING +/-**, aby ustawić żądaną godzinę.
3. Naciśnij przycisk **ALARM 1**, aby zatwierdzić.  
→ Cyfry minut zaczną migać.
4. Naciśnij i przytrzymaj lub naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING +/-**, aby ustawić żądane minuty.
5. Naciśnij przycisk **ALARM 1**, aby zatwierdzić.  
→ Na wyświetlaczu zacznie migać .
6. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING +/-**, aby wybrać żądany dźwięk budzika.
7. Naciśnij przycisk **ALARM 1**, aby zatwierdzić.

8. Powtórz powyższe czynności, ale naciśnij przycisk **ALARM 2** zamiast przycisku **ALARM 1**, aby ustawić drugi budzik.

### Przydatne wskazówki:

- Po wybraniu radia jako dźwięku budzika upewnij się, że przed wyłączeniem radia poprawnie dostrojono stację i ustawiono poziom głośności.
- Aby sprawdzić ustawienie czasu budzenia dla opcji **ALARM 1** lub **ALARM 2**, naciśnij przycisk **ALARM 1** lub **ALARM 2**.
- Zmiana czasu budzenia w trakcie budzenia oraz w trybie powtarzania budzenia nie jest możliwa.

## WYŁĄCZANIE BUDZIKA

### REPEAT ALARM

Ta opcja powtarza budzenie co 9 minut.

- Podczas budzenia naciśnij przycisk **REPEAT ALARM /BRIGHTNESS CONTROL**.  
→ Wskaźnik dźwięku budzika miga podczas powtarzania budzenia.
- W razie potrzeby powtórz budzenie.

### CAŁKOWITE WYŁĄCZANIE BUDZIKA

- Naciśnij raz lub kilkakrotnie przycisk **ALARM 1** lub **ALARM 2**, aż zniknie  .

## WYŁĄCZNIK CZASOWY

### Wyłącznik czasowy — informacje

Urządzenie ma wbudowany wyłącznik czasowy umożliwiający automatyczne wyłączenie radia lub stopniowe zmniejszanie głośności muzyki relaksacyjnej po ustawionym czasie.

### Ustawianie i wyłączenie wyłącznika czasowego

1. Naciśnij przycisk **SLEEP**.  
→ Czas pozostały do wyłączenia zacznie migać.
2. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SLEEP**, aby przełączyć pomiędzy następującymi opcjami: **15->30->60->90->120->OFF**.
3. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **PRESET +/-**, aby wybrać następną lub poprzednią fabrycznie zaprogramowaną muzykę relaksacyjną.
4. Aby anulować wyłącznik czasowy, ustaw zegar w pozycji **OFF**.

## KORZYSTANIE Z PROJEKTORA

Dzięki tej funkcji można wyświetlać zegar na dowolnej powierzchni np. na ścianie lub na suficie (wyświetlanie na meblach i szkle nie jest zalecane).

1. Naciśnij przycisk **PROJECTION/IMAGE FLIP**, aby włączyć projektor.  
→ Zaświeci się soczewka **projektora** i wskaźnik diodowy.
2. Przytrzymaj przycisk **PROJECTION/IMAGE FLIP** a następnie naciśnij przycisk **DISPLAY**, aby przełączać pomiędzy trybami projektora:  
→ w trybie pętli projektora wartości takie jak czas, temperatura pokojowa, temperatura zewnętrzna i animacja są wyświetlane na przemian  
→ w innym trybie wyświetlany jest tylko czas.
3. Obracaj pokrętkę **FOCUS**, aby wyświetlany obraz stał się wyraźny.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PROJECTION/IMAGE FLIP**, aby przerzucić wyświetlany obraz w pionie, wzdłuż osi poziomej.
5. Naciśnij stożek projektora, aby go wysunąć (patrz [4]).
6. Aby ustawić projektor pod innym kątem, przekręć pokrętkę **IMAGE ROTATE** (o maksymalnie 90 stopni w lewo lub prawo).
7. Naciśnij przycisk **PROJECTION/IMAGE FLIP**, aby przełączać pomiędzy ustawieniami: jasny, przyciemniony, bardzo przyciemniony i wyłączony.

### **Przydatne wskazówki:**

- Przed wciśnięciem soczewki projektora z powrotem do zestawu przekręć ją w prawo.
- w trybie uśpienia tylko animacja jest wyświetlana domyślnie. Przytrzymaj przycisk **PROJECTION/IMAGE FLIP**, a następnie naciśnij przycisk **DISPLAY**, aby wyświetlać animację i czas.


### **Ostrzeżenie!**

- Światło projektora może uszkodzić wzrok. Nie patrz bezpośrednio na soczewkę projektora.

## **Korzystanie z czujnika do sprawdzania temperatury na zewnątrz (Patrz [3])**

W zestawie z jednostką centralną znajduje się czujnik zewnętrzny. Jednostka centralna mierzy i wyświetla temperaturę na zewnątrz na podstawie danych przesyłanych z czujnika umieszczonego w innym miejscu.

1. Umieść czujnik w wybranym miejscu. Urządzenie musi znajdować się w odległości najwyżej 50 metrów od jednostki centralnej. Upewnij się, że w czujniku znajdują się baterie.
  - Przy pierwszym uruchomieniu czujnika zewnętrznego i jednostki centralnej, naciśnij przycisk **RESET** umieszczony na tylnej ścianie czujnika oraz przycisk **RESET** umieszczony w komorze baterii jednostki centralnej. Jednostka centralna zacznie odbierać przekaz z czujnika.

2. Aby w dowolnym momencie zaktualizować wskazanie temperatury na zewnątrz, naciśnij i przytrzymaj przycisk **AUTO SCAN** przez 5 sekund.
  - Temperatura będzie aktualizowana co 3 minuty.
  - Jeśli temperatura na zewnątrz jest aktualizowana wraz z wyszukiwaniem czujnika, ) jest ona wyświetlana w jednostce centralnej

## Poprawa odbioru sygnału z czujnika

W przypadku przerwania połączenia lub jego braku:


- Ustaw przełącznik **CHANNEL** na kanał **2** lub **3** umieszczony w komorze baterii czujnika, a następnie ponownie ustaw połączenie według powyższych wskazówek.
- Zmniejsz odległość między czujnikiem i jednostką centralną.
- Naciśnij i przytrzymaj przez około 3 sekundy przycisk **AUTO SCAN**, aby włączyć w jednostce centralnej wyszukiwanie sygnału czujnika.

### Uwaga:

- Po każdej zmianie kanału naciśnij przycisk **RESET** na czujniku i jednostce centralnej, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk **AUTO SCAN** na jednostce centralnej, aby wyszukać czujnik.

## TEMPERATURA POKOJOWA

Zestaw może również automatycznie mierzyć bieżącą temperaturę i wyświetlać ją w stopniach Celsjusza.

- Naciśnij przycisk **DISPLAY**, aby przełączać pomiędzy wyświetlaniem temperatury pokojowej i zewnętrznej.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **DISPLAY**, aby wyświetlać na zmianę temperaturę pokojową, temperaturę zewnętrzną i dzień tygodnia.
  - Zostanie wyświetlony symbol .
- Aby wybrać odczyt w stopniach Celsjusza lub Fahrenheita (**°C** / **°F**), przesuń przełącznik do odpowiedniej pozycji (umieszczony w komorze baterii).

## WSKAŹNIK NISKIEGO POZIOMU NAŁADOWANIA BATERII

Jeśli baterie czujnika są bliskie wyczerpania, na jednostce centralnej lub czujniku zostanie wyświetlona ikona niskiego poziomu naładowania, informująca o konieczności szybkiej wymiany baterii.

## KORZYSTANIE Z ZESTAWU

- Nie należy wystawiać zestawu na działanie wilgoci, deszczu, piasku, urządzeń grzewczych lub promieni słonecznych.
- Do czyszczenia zestawu należy używać miękkiej wilgotnej szmatki lub irchy. Nie należy stosować produktów czyszczących, które zawierają benzen, rozcieńczalniki, itp. ponieważ mogą one zniszczyć obudowę.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE ĆRODOWISKA

Opakowanie zestawu zostało ograniczone do niezbędnego minimum przy wykorzystaniu tylko papieru i kartonu.

Zestaw zbudowany jest z materiałów, które mogą zostać ponownie wykorzystane, jeśli zestaw został rozmontowany przez wyspecjalizowane przedsiębiorstwo. **Proszę stosować się do miejscowych zaleceń dotyczących składowania opakowań, wyczerpanych baterii oraz niesprawnego sprzętu.**

## INFORMACJE DOTYCZĄCE ĆRODOWISKA

Opakowanie zestawu zostało ograniczone do niezbędnego minimum przy wykorzystaniu tylko papieru i kartonu.

Zestaw zbudowany jest z materiałów, które mogą zostać ponownie wykorzystane, jeśli zestaw został rozmontowany przez wyspecjalizowane przedsiębiorstwo. **Proszę stosować się do miejscowych zaleceń dotyczących składowania opakowań, wyczerpanych baterii oraz niesprawnego sprzętu.**

## ROZWIŃZYWANIE PROBLEMÓW

Po wystąpieniu uszkodzenia, należy sprawdzić następujące punkty przed oddaniem zestawu do naprawy.

Jeśli niemożliwe jest usunięcie usterki postępując zgodnie z poniższymi wskazówkami, należy skonsultować się z dealerem lub centrum obsługi.

**OSTRZEŻENIE:** *W żadnym wypadku nie wolno próbować naprawiać zestawu we własnym zakresie, ponieważ unieważnia to warunki umowy gwarancyjnej. Nie otwierać zestawu, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym!*

## **Brak dźwięku**

---

- *Głośność nie została ustawiona*
- Ustawić VOLUME

## **Nie działa podświetlenie wyświetlacza/ wadliwa praca wyświetlacza/ nie działa radio ani budzik**

---

- *Zestaw nie jest zasilany*
- Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.

## **Błąd wyświetlacza / brak reakcji na naciskanie przycisków**

---

- *Wyładowanie elektrostatyczne*
- Przy użyciu długopisu naciśnij przycisk **RESET** znajdujący się na spodzie zestawu. Lub odłącz zasilacz sieciowy od zestawu na 5 minut, a następnie podłącz go ponownie.

## **Przerywany trzaskający dźwięk w trakcie odbioru audycji nadawanych w paśmie FM**

---

- *Słaby sygnał*
- Rozłóż i ustaw przewodową antenę FM

## **Budzik nie działa**

---

- *Nie ustawiono czasu budzenia.*
- Patrz **NASTAWIANIE BUDZIKA**
- **ALARM** nie został dostrojony do stacji radiowej lub poziom głośności jest zbyt niski
- Przed wybraniem radia jako dźwięku budzika upewnij się, że zestaw został dostrojony do stacji radiowej, a poziom głośności jest wystarczająco wysoki.

**Zarówno numer modelu, jak i numer produkcyjny umieszczone są na spodzie zestawu.**

**Tabliczka znamionowa i numer seryjny znajdują się w kieszeni bateryjnej.**

## **Brak ostrości obrazu**

- Kąt pomiędzy projektorem a powierzchnią, na którą rzucany jest obraz, jest zbyt duży
- Dostosuj kąt.
- Ostrość jest nieprawidłowa
- Obróć pokrętkę **FOCUS**.

## **Jednostka centralna nie może odbierać ani aktualizować temperatury na zewnątrz na podstawie odczytów czujnika.**

- Brak sygnału lub słaby sygnał.
- Zresetuj jednostkę centralną i czujnik. Albo spróbuj poprawić odbiór sygnału z czujnika. Patrz "**Korzystanie z czujnika do sprawdzania temperatury na zewnątrz**".

### **Usuwanie starego produktu**

Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.



Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmieć, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.

Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych.

Zaleca się działanie zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucenie zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.



## Clock radio

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

**Português**

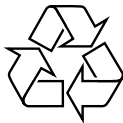
**Dansk**

**Svenska**

**Suomi**

**Έλληνικά**

**Polski**



Printed in China

AJ3650\_12\_UM\_V2.0